



Παρουσίαση της Λεττονικής μεταφράσεως πονήματος του Αγιωτάτου Πατριάρχη Κυρίλλου

[gallery]

Παρουσίαση της Λεττονικής μεταφράσεως του βιβλίου «Ελευθεράι και ευθύνη: αναζητώντας την αρμονία. Τα δικαιώματα ανθρώπου και αξιοπρέπεια του προσώπου» πραγματοποιήθηκε στις 19 Μαρτίου 2012 στη Ρίγκα στους χώρους του Ιερού Καθεδρικού Ναού Γεννήσεως του Χριστού.

Στην παρουσίαση παρέστησαν οι Μητροπολίτες Βολοκολάμσκ Ιλαρίωνας, Πρόεδρος του Τμήματος Εξωτερικών Εκκλησιαστικών Σχέσεων του Πατριαρχείου Μόσχας, Ρίγκας και πάσης Λεττονίας Αλέξανδρος, ο Επίσκοπος Νταουγκάβπιλς Αλέξανδρος, ο κληρικός της Ορθοδόξου Εκκλησίας της Λεττονίας πρωθιερέας Νικόλαος Τιχομίρωφ.

Στην ομιλία του ο Μητροπολίτης Ιλαρίωνας υπογράμμισε:

«Η σημασία του βιβλίου έγκειται στο ότι ζητήματα, τα οποία πραγματεύεται ο Αγιώτατος Πατριάρχης, έχουν αναφορά στην καθημερινή ζωή του ανθρώπου. Άλλωστε δεν είναι τυχαία η επιλογή του τίτλου του πονήματος «Ελευθερία και ευθυνη: αναζητώντας την αρμονία». Από απόψεως χριστιανικής θεολογίας η ελευθερία είναι πρωτίστως η ελευθερία από την αμαρτία. Είναι δυνατόν να χαρακτηριστεί ελεύθερος ένας άνθρωπος, δεδουλωμένος στα πάθη του, συνεχώς εξαρτημένος από μια σειρά εξωτερικών παραγόντων, ο οποίος θεμελιώνει τη ζωή του στην αναζήτηση υλικής ανέσεως, διασκεδάσεων ή επαγγελματικής επιτυχίας και πέφτει σε ακηδία και απογοητεύεται εάν δεν πετυχαίνει το σκοπό του;» αναρωτήθηκε ο Ιεράρχης.

Ενώ η ελευθερία που την προτείνει η σύγχρονη φιλελεύθερη ιδεολογία δεν είναι η ελευθερία από την αμαρτία, αλλά για την αμαρτία. Πρωπαθούν να περάσουν στο μυαλό του σύγχρονου ανθρώπου ότι αυτός είναι εκείνος που προσδιορίζει την αξιολογική ηθική κλίμακα, σύμφωνα με την οποία θα οικοδομεί τη ζωή του. Και συνεπώς όσα είναι ανήθικα για έναν άνθρωπο είναι πλήρως ηθικό και αποδεκτό από έναν άλλο.

Η φιλελεύθερη ιδεολογία, η οποία επιβάλλεται στο σύγχρονο κόσμο και ειδικότερα στην ευρωπαϊκή κοινότητα, έχει χαρακτήρα σχεδόν ολοκληρωτικό. Το δικαίωμα του ανθρώπου είναι εκείνη, η οποία κηρύσσεται ως απόλυτη αξία. Δεν υπάρχει εξαίρεση ούτε για τους νέους, αλλά ούτε και για τα παιδιά.

Σήμερα ο άνθρωπος κρίνει αποδεκτό να επεμβαίνει σε τομείς, όπου η θρησκεία του απογορεύει αυτές τις επεμβάσεις, οι οποίες είναι αποκλειστικά η αρμοδιότητα του Θεού. Η θρησκεία ισχυρίζεται ότι ο καθένας έχει δικαίωμα να γεννηθεί και να ζήσει όσο του αφήνει ο Θεός. Ενώ η φιλελεύθερη ιδεολογία υποστηρίζει την άποψη ότι δικαίωμα να γεννηθεί έχει μόνο εκείνος, τη γέννηση του οποίου θέλουν και επιθυμούν οι γονείς του. Έτσι κηρύσσεται ότι δεν είναι υποχρεωτικό να αναμένει κανείς το φυσιολογικό τέλος της ζωής του, εάν έχει αισθανθεί ότι δεν σε έχει ανάγκη η κοινωνία, μπορείς να φύγεις εκούσια, υποβοηθούμενος από τους ιατρούς.

Στην ολοκληρωτική αλλοίωση του τρόπου της ζωής του ανθρώπου οφείλεται η βαθύτερη κρίση της ταυτότητας, μια κρίση, η οποία σήμερα έπληξε όλη τη δυτική κοινωνία. Ανάμεσα στις επιπτώσεις του είναι η απόρριψη των χριστιανικών αξιών από τους λαούς, οι οποίοι μέχρι πρόσφατα ήταν χριστιανικοί.

Ως άμεσω προϊόν είναι η υπογεννητικότητα, δηλαδή ουσιαστικά πρόκειται για την εξαφάνιση του ευρωπαϊκού πληθυσμού. Είναι αδύνατο να παραβλέπει κανείς την πραγματική αιτία της δημογραφικής κρίσεως, η οποία δεν είναι οικονομική ή υλική, αλλά πνευματική. Οι μεγάλοι δε θέλουν να γεννιούνται τα μωρά. Η προτεραιότητα ενός νέου ζευγαριού είναι συχνά η υλική επιτυχία και όχι η απόκτηση και αγωγή των παιδιών. Πολλές φορές η γυναίκα αδυνατεί να γεννήσει λόγω παλαιών εκτρώσεων που έκανε.

Η φιλελεύθερη ιδεολογία η οποία επιβάλλεται στην κοινωνία αποβαίνει καταστροφική τόσο στο προσωπικό επίπεδο, όσο και στο σύνολο της ανθρωπότητας. Αυτός είναι ο λόγος γιατί οι θρησκευτικοί ηγέτες υψώνουν τη φωνή τους υπέρ του παραδοσιακού τρόπου ζωής και υπερασπίζονται απλές αλήθειες ότι π.χ. ο γάμος είναι η ένωση ενός άνδρα και μιας γυναίκας, ότι τα παιδιά πρέπει να γεννιούνται όσα στέλνει ο Θεός και όχι όσα προγραμματίζουν οι γονείς κλπ.

Αυτά και άλλα θέματα πραγματεύεται στο πόνημά του ο Αγιώτατος Πατριάρχης Κύριλλος. Το βιβλίο καλείται να βοηθήσει τον καθένα πως να ζήσει σε αυτό το φιλελεύθερο κόσμο και πως να οικοδομή τη ζωή του επί των παραδοσιακών χριστιανικών βάσεων, οι οποίες επί αιώνες αποτελούσαν βάση της ανθρώπινης υπάρξεως.

Ο Πρόεδρος του ΤΕΕΣ ενημέρωσε το ακροατήριο για την ευρεία απήχηση του βιβλίου ανάμεσα στο αναγνωστικό κοινό σε διάφορες χώρες. Αναφέρθηκε ο κ. Ιλαρίωνας και στην Ελληνική μετάφραση του βιβλίου, που παρουσιάστηκε το περασμένο Δεκέμβριο στην Αθήνα και τη Θεσσαλονίκη. Σύντομα θα παρουσιασθεί και η μετάφραση του βιβλίου στη Λιθουανική γλώσσα. Όπως χαρακτηριστικά είπε ο Σεβασμιώτατος κ. Ιλαρίωνας η αποστολή του ως Πρόεδρος του Τμήματος να διαδίδει τις ιδέες και να συνεχίζει το έργο του προκατόχου του στη θέση αυτή του νυν Αγιωτάτου Πατριάρχη Κυρίλλου.

Η έκδοση του πονήματος του Αγιωτάτου Πατριάρχη Μόσχας και Πασών των Ρωσιών Κυρίλλου στη Λεττονική γλώσσα προετοιμάστηκε από το Τμήμα Εκδόσεων της Ορθοδόξου Εκκλησίας της Λεττονίας σε συνεργασία με το Τμήμα Εξωτερικών Εκκλησιαστικών Σχέσεων του Πατριαρχείου Μόσχας και με τη υποστήριξη του Φιλανθρωπικού Ιδρύματος Άγιος Γρηγόριος ο Θεολόγος.

Μετά το πέρας της παρουσίασης οι Ιεράρχες απάντησαν σε πολλαπλές ερωτήσεις των ανταποκριτών.

Μια πηγή: <https://mospat.ru/gr/news/54405/>